



Graščina Blagovna iz 19. stol. V ozadju ribnik z naravnim otokom in naseljem »rajski log«.

The Blagovna manor in the 19th century. The pond with the island and the "paradise grove" residential area in the background.



Cerkev Sv. Rozalije v Zlatečah iz 17. stol. Razgledna točka z orientacijskim kamnom.

St. Rosalie's Church (Cerkev Sv. Rozalije) in Zlateče in the 17th century. The view point with the orientation stone.

...»V Šentjurju je bil tega dne sejem. Dober sejem. Ljudi se je kar trlo, živine so od vseh prignali toliko, da skoro ni bilo več prostora v zgornjem trgu zanjo. Ta par juncev, za spodrejo, oni kravo, teličko, pa spet drugi par težkih voli za mesarja. Res si lahko izbiral, rep pri repu, kamor si pogledal! Tudi Hrvatje in Lahi so prišli, dobro se bo prodajalo.

Tudi drugih sejmarjev nič koliko! Stojnice so bile razpostavljene po obeh straneh ceste od občine pa vse do Crnovška. Okrog cerkve in sploh povsod, kjer je le bilo malo prostora je bilo razpoloženo blago kar po tleh. Lončar od Sv. Primoža je stal med grmado svoje posode in trkal zdaj po svinjšekih, zdaj po skledah ali latvicah za kisló mleko.«...



(Vir: Ernest Tiran, Razbojnik Guzaj; podlistek, Celje, Novi tednik, 1984-1985, str. 19)

NA POTI Z GUZAJEMI

(Source: Ernest Tiran, Guzaj the Bandit: feuilleton, Celje, Novi tednik, 1984-1985, p.19)

... *There was a fair in Šentjur on that day. A good fair. There were crowds of people everywhere, and so many cattle were driven to the fair that there was hardly any space available for them in the upper square. One man drove a pair of bull calves to be bred, another one a cow, a calf, the third one a pair of heavy oxen for the butcher. Truly, there was a good choice, there were cattle everywhere you looked! Even Croats and Italians came, it will sell well. And there were a number of others as well! The stalls were set out on both sides of the road, from the town hall to Crnovšek's. Around the church and everywhere there was some free space, goods were spread on the ground. The potter from the village of Sv. Primož was standing among his pottery and knocking on his svinjšeki (pottery dishes strengthened by wire used for cooking pig feed) one moment, and on his bowls or pitchers for sour milk the next...*



Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja
Evropa investira v podeželje



OBČINA ŠENTJUR

INFO:

KS Blagovna
tel.: +386 (3) 748 90 10
TIC Šentjur
tel.: +386 (3) 749 25 23

Založnik: Krajevna skupnost Prevorje
Produkcija: Argos
Avtor besedil: Jože Mastnak Marjan
Tekst iz knjige: Ernest Tiran, Razbojnik Guzaj
Foto: foto Langus
Oblikovanje: Nataša Krhen
Prevod: Aleksandra Maček
Tisk: G-offset tisk

NA POTI Z GUZAJEMI

BLAGOVNA



BLAGOVNA

Na poti z Guzajem, če boste obiskali njegov rojstni kraj (rojen 1839 v Primožu), se boste srečali s pestro krajino in zgodovino med Celjem, Šentjurjem in Ponikvo. To je gričevnat svet med Štorami, Šentjurjem, Dramljami in Ljubečno. Ta svet nosi ime Blagovna. Hribček tu in tam, vmes pa potoki, pravimo jim grabni, ki prehajajo v močvirnat svet z manjšimi ribniki.

Vasica Primož je na majhni vzpetini na obeh straneh ceste, ki je speljana po znani rimski cesti med Ptujem in Celjem, danes med krožiščem na selah pri Šentjurju do Ponikve. V tej vasici v stari bajtarski koči, nasproti cerkvice Sv. Primoža in Felicijana, je bil rojen pogumen kozjanski rokovnjač Franc Guzaj.

Vasica Primož je tudi ena od pomembnih točk označene pohodniško – rekreacijske – turistične poti po krajevni skupnosti Blagovna na Proseniškem, mimo ribnika z naravnim otokom, graščine Blagovna, cerkve Sv. Rozalije v Zlatečah, skozi Primož, do partizanske bolnice Zima na Cerovcu in čez Šohto nazaj do šole.

BLAGOVNA

If you visit Guzaj's birthplace while On the Guzaj Path (he was born in the village of Primož in 1839), you will encounter a varied landscape and history between Celje, Šentjur, and Ponikva. This is a hilly landscape encompassing the area between Štore, Šentjur, Dramlje, and Ljubečna. Such a landscape is denoted in the name of Blagovna. A hill here and there, with streams, called grabni, which in between gradually give way to a marshy land with smaller ponds.

The village of Primož is situated on a small hill-slope on both sides of the road which was built on the well-known Roman road between Ptuj and Celje, and, today, between the roundabout in Sele pri Šentjurju and Ponikva. In this small village, in an old cottage opposite the Church of Sv. Primož and Felicijan (St Primus and Felician's Church), the brave bandit of Kozjansko, Franc Guzaj, was born.

The village of Primož is one of the important points on the hiking – recreation – tourist route which runs through the local municipality of Blagovna in Proseniško, past a pond with an island, Blagovna manor, the Church of Sv. Rozalija (St Rosalie's Church) in Zlateče, through Primož, to the Zima partisan hospital in Cerovec and across Šohta to the school.



Cerkvica Sv. Primoža in Felicijana v Primožu iz 18. stol. V ozadju mesto, kjer je bil l. 1839 rojen Guzaj. St. Primus and Felician's Church (Cerkvica Sv. Primoža in Felicijana) in the village of Primož in the 18th century. The place where Guzaj was born in 1839 in the background.



Sodobno krožišče na Proseniškem s simbolom štoklje. V ozadju POŠ Blagovna. The modern roundabout in Proseniško with the symbol of a stork. The Blagovna Primary School in the background.